



United Nations  
Climate Change

COP27  
SHARM EL-SHEIKH  
EGYPT 2022



คำประกาศ เสียงจากคนรุ่นใหม่  
ถึงเวที COP 27 และรัฐบาลไทย  
ต่อแนวนโยบายการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ  
8 พฤศจิกายน 2565

Thai Youth Climate Action  
Declaration to COP27  
and the Thai Government  
8 November 2022

#สิ่งแวดล้อมเปลี่ยน การเมืองต้องเปลี่ยน

คำประกาศ เสียงจากคนรุ่นใหม่ ถึงเวที COP 27 และรัฐบาลไทย  
ต่อแนวนโยบายการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ  
8 พฤศจิกายน 2565

Thai Youth Climate Action Declaration to COP27 and the Thai Government  
8 November 2022

**พวกเรา** คือ กลุ่มคนรุ่นใหม่ เกิดจากการรวมตัวกันของผู้คนหลากหลายซึ่งล้วนห่วงใยต่อปัญหาการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ (Climate Change) เป็นปัญหาสำคัญยิ่งยวดต่อความอยู่รอดของสรรพชีวิตบนโลก มวลมนุษยชาติ และสังคมไทย

We are the people of the new generation. Although coming from different backgrounds, we are deeply concerned about the climate crisis which has posed a great threat to every life on the planet as well as our Thai society.

พวกเราติดตามสถานการณ์ดังกล่าวด้วยความวิตก เพราะไม่มีสัญญาณบวกใด ๆ ในเวทีประชุมระดับโลกของประเทศภาคี (COP) ที่ผ่านมา โดยเฉพาะในเวที COP 27 ที่กำลังเริ่มดำเนินการรวมถึงแนวนโยบายของรัฐบาลไทย โดยมีสาเหตุหลักดังนี้

We have been closely observing the impacts of climate change with fear as there are no constructive contributions from the previous COPs, and especially the approaching COP27, nor do we see any from our Thai government. Because we have observed that:

- 1) เวที COP รวมถึงแนวนโยบายของรัฐบาลไทย **ขาดการมีส่วนร่วม**ของประชาชนอย่างทั่วถึงและเท่าเทียม โดยเฉพาะกลุ่มคนด้อยโอกาสและผู้ประสบปัญหา ประชาชนมีฐานะเป็นไม้ประดับ ขณะที่เวทีระดับโลกและกระบวนการนโยบายประเทศไทยเปิดโอกาสให้ภาคทุนซึ่งเป็นผู้สร้างมลพิษ **และปล่อยก๊าซเรือนกระจก**มีบทบาทเป็นผู้นำที่สามารถกำหนดนโยบายเอื้อประโยชน์ทุน

The Conference of Parties (COP) and the Thai government's policies lack inclusion of the people, specifically the underprivileged groups and those who suffer from the devastating impacts. Instead, the people remain marginalized and merely exist as a background while being overshadowed by private corporations and big polluters.

Meanwhile, global conferences and policies of the Thai government encourage these groups to have leading roles in proposing or developing policies that benefit their interests.

2) เวที COP และนโยบายรัฐ **ขาดเป้าหมายและแผนการที่เอาจริงเอาจัง**ต่อการลดปล่อยก๊าซเรือนกระจก เพราะแผนที่ทั่วโลกและรัฐบาลไทยเสนอในเวลานี้ ยังคงตั้งต้นปล่อยก๊าซเรือนกระจกสูงกว่าความสามารถที่จะรักษาอุณหภูมิโลกไว้ให้ได้ใน 1.5 องศาภายในปี 2030 เพียง 8 ปีต่อจากนี้

The Conference of Parties (COP) and the current policies lack ambitions and actionable plans to reduce greenhouse gas emissions. As of now, global climate change policies as well as ours in Thailand still allow the production of massive carbon emissions, pushing us away from achieving the goal to stay below a 1.5 °C increase by 2030.

3) ทิศทางนโยบายกระแสหลักของโลกและของไทยมุ่งเน้นแต่เรื่อง **ระบบทุนนิยมคาร์บอน** เบี่ยงเบนความสนใจจากความรับผิดชอบของผู้ก่อมลภาวะ (Polluter's Pay) กลายเป็นเครื่องมือ “ฟอกเขียว” ให้กับภาคทุนขนาดใหญ่ให้สามารถปล่อยก๊าซเรือนกระจกได้ต่อไป และใช้สร้างภาพเป็นผู้มีความรับผิดชอบต่อโลก ทำให้เกิดการแย่งชิงทรัพยากรเพื่อแปลงเป็นสินค้า สร้างผลกระทบต่อประชาชนที่พึ่งพาฐานทรัพยากรให้ต้องเผชิญความทุกข์ยากไม่เป็นธรรม

The mainstream direction of climate change policies is dominated by the narrative of carbon capitalism. These policies tend to assist the polluters to “greenwash” themselves as sustainable leaders who can capture natural resources for their own interests, causing injustice against the people.

พวกเราเห็นว่าหากทิศทางนโยบายโลกและของไทยยังเป็นเช่นนี้ ไม่เพียงแต่โลกจะเผชิญหายนะจากภาวะโลกร้อน การสูญเสียความหลากหลายทางชีวภาพและแร่ธาตุสำคัญ สังคมยังคงต้องตกอยู่ในมายาภาพของ “คาร์บอนเป็นกลาง” ที่ไม่มีผลในความเป็นจริง และปัญหาความเหลื่อมล้ำไม่เป็นธรรม ความขัดแย้งจากผลกระทบภัยพิบัติหรือการแย่งชิงทรัพยากรจะขยายผลรุนแรงจากแนวนโยบายที่ผิดทาง

If these policies continue to progress with no change, not only will there be consequences from serious effects of global warming, there will be biodiversity and mineral

loss, and the goal of carbon neutrality will remain an illusion that never tackles the root of the climate crisis, while the gap of inequality and conflict from this disaster will worsen from such policies.

พวกเราจึงมีข้อเสนอต่อที่ประชุมเวที COP 27 และต่อรัฐบาล ภาคเอกชน ภาคสังคมในประเทศไทยดังต่อไปนี้

We propose these statements to COP 27, to the Thai government, to the private sector and to civil society as follows;

### ข้อเสนอต่อเวที COP 27

#### Suggestions for COP 27

1. ต้องประกาศภาวะวิกฤติด้านสภาพภูมิอากาศ (Climate Crisis) ให้เป็นนโยบายสำคัญที่สุด และกำหนดเป้าหมายลดก๊าซเรือนกระจกลงอีก เพื่อให้คํมอุณหภูมิโลกไม่เกิน 1.5 องศา ภายในปี 2030 โดยไม่มีเงื่อนไข

Declare the Climate Crisis as an emergency and make it a policy of utmost priority. Target more emission reduction unconditionally, in order to control the increase in global temperature to be lower than 1.5 °C by 2030.

2. ประเทศพัฒนาแล้วและกลุ่มทุนข้ามชาติต้องรับผิดชอบจ่ายหนี้การเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ ด้วยการจัดสรรงบประมาณ 100,000 ล้านเหรียญสหรัฐฯ ที่เคยให้สัญญาไว้ในปี 2552 โดยทันที และสนับสนุนฯ ดังกล่าวให้แก่ชุมชน ประชาสังคม เพื่อชดเชยความสูญเสีย เสียหาย และการปรับตัวสร้างภูมิคุ้มกัน โดยไม่เหี่ยงฯ ไปผูกขาดที่หน่วยราชการ กลุ่มทุนรายใหญ่ หรือสถาบันประชาสังคมรายใหญ่

Developed countries and transnational companies must pay climate reparations immediately by budgeting 100 billion USD as promised in 2009. That budget should support communities and civil society to compensate for their loss and damage, and the cost of their adaptation, without tying it to government agencies, conglomerates, or large civil society organizations.



3. ต้องกำหนดนโยบาย มาตรการ กองทุนเพื่อแก้ปัญหาสูญเสียและเสียหาย (Loss & Damage) อย่างเพียงพอ และทั่วถึง โดยมุ่งช่วยเหลือผู้สูญเสีย และสร้างภูมิคุ้มกันให้กลุ่มเสี่ยงต่าง ๆ มีความมั่นคงในการปรับตัวได้อย่างเข้มแข็ง ทั้งในกรณีน้ำท่วม พายุ และภัยพิบัติอื่น ๆ

Establish adequate and comprehensive policies, measures, and loss & damage funds, targeting victims and preparing people at risk to secure their adaptability, in times of flooding, storms, and other disasters.

4. ทบทวนนโยบายการชดเชยคาร์บอน คาร์บอนเป็นกลาง ตลาดคาร์บอน และคาร์บอนเครดิต ไม่ให้นำไปสู่การฟอกเขียวของประเทศพัฒนาแล้วและกลุ่มทุนขนาดใหญ่

Reconsider carbon offsets, carbon neutrality, carbon market and carbon credit policies. Ensure that they do not facilitate developed countries' and conglomerates' greenwashing.

### ข้อเสนอต่อรัฐบาลไทย

#### Suggestions for Thai government

1. สร้างกระบวนการนโยบายสาธารณะอย่างมีส่วนร่วม โดยส่งเสริมให้ประชาชนได้มีส่วนร่วม อย่างทั่วถึงและเท่าเทียม เช่น ป้องกันการดำเนินคดีเชิงยุทธศาสตร์เพื่อหยุดยั้งการเคลื่อนไหว ของภาคประชาชน (SLAPP) ปรับปรุงร่างกฎหมายการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ กำหนด บทบาทให้ “กรมการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศและสิ่งแวดล้อม” ส่งเสริมความเข้มแข็งและ **คุ้มครองสิทธิ และการมีส่วนร่วมของประชาชน** และสร้างกระบวนการ**ประชาธิปไตย**ในทางสิ่งแวดล้อม และการเมือง

Develop public policies' participatory processes. Encourage people to engage in the processes inclusive and equally. Namely, prevent the use of SLAPP (strategic lawsuits against public participation). Reform climate change laws and regulations. Assign robust roles for the soon-to-be established “Climate and Environmental Change Department”. Strengthen and protect citizens' participation and rights. Ensure democratic processes environmentally and politically.

2. เปลี่ยนผ่านที่เป็นธรรมจากพลังงานฟอสซิลไปสู่พลังงานหมุนเวียนทั้งหมดภายในปี 2050 และสร้างระบบพลังงานให้มีธรรมาภิบาล ทบทวนแผนพัฒนากำลังการผลิตไฟฟ้า (PDP) และโครงสร้างระบบพลังงานให้กระจายอำนาจสู่ประชาชน ลดกำลังการผลิตสำรองที่ล้นเกิน ลดภาระค่าไฟประชาชน

**ยุติการลงทุนในพลังงานฟอสซิล** เชื้อเพลิง ถ่านหินและแก๊ส เลิกโครงการโรงไฟฟ้าที่ทำลายธรรมชาติและวิถีชีวิต และไม่ผลักดันเศรษฐกิจ สังคม สิ่งแวดล้อมสู่ประชาชน

Ensure a just transition from fossil fuel energy to renewable energy by 2050. Develop an energy system with good governance. Reconsider the Power Development Plan and the distributing system to guarantee people's accessibility and power. Reduce excess power capacity and its financial burden on people. Stop investing in all fossil fuels, hydropower dam. Stop the operation of power plants that cause livelihood and environmental destruction. Do not put the burden of economic, social, and environmental damage on the people.

3. **เปลี่ยนผ่านจากเกษตรเชิงเดี่ยวที่ขับเคลื่อนโดยกลุ่มทุนขนาดใหญ่ ไปสู่เกษตรนิเวศภายในปี 2030** โดยมุ่งส่งเสริมให้เกษตรกรรายย่อย กลุ่มชาติพันธุ์ ชุมชนท้องถิ่น กลุ่มคนเมืองมีบทบาทดำเนินการ อันจะเป็นการลดก๊าซเรือนกระจก สร้างภูมิคุ้มกันการปรับตัว รักษาความหลากหลายของเมล็ดพันธุ์ท้องถิ่น สร้างความมั่นคงอาหาร และความหลากหลายทางชีวภาพ

Complete transition from monoculture farming driven by conglomerates to agroecology until 2030. Promote small farmers, indigenous cultures, local communities, and urban residents to have roles in reducing GHG emissions, preserving local and diverse seeds, furthering adaptability, food security, and biodiversity.

4. **ทบทวนนโยบายการเพิ่มพื้นที่ป่า** ไม่นำภาคป่าไม้ไปแบกรับการปล่อยก๊าซเรือนกระจกของภาคทุน การเพิ่มพื้นที่ป่าต้องไม่ทำลายความหลากหลายทางชีวภาพและความมั่นคงอาหาร ต้องคุ้มครองส่งเสริมสิทธิชุมชนในการจัดการป่าในทุกประเภทอย่างยั่งยืน **โดยปรับปรุงกฎหมายป่าไม้ทุกฉบับ ให้รับรองสิทธิชุมชนอย่างแท้จริง** ทบทวนมติคณะรัฐมนตรี 5 ตุลาคม 2565 และระเบียบของกรมป่าไม้ กรมทรัพยากรชายฝั่งฯ โดยไม่เปิดทางให้เอกชนมาใช้พื้นที่ป่าของรัฐและชุมชนไปพอกเขี้ยวด้วยคาร์บอนเครดิต

Reconsider Forest Reclamation Policy. Do not burden the forest with the private sector's GHG emissions. To increase forest area, it must not destroy biodiversity and food security. Protect and promote community rights to manage every type of forest sustainably. Reform all forest-related laws and regulations to acknowledge community rights. Reconsider the cabinet resolution of October 5, 2022 and regulations of Department of Forestry and Department of Marine and Coastal Resources, in order to

not facilitate the private sector's carbon credit / greenwashing from public and community forest areas.

5. **ภาคธุรกิจเอกชนที่ปล่อยก๊าซเรือนกระจกหลักของประเทศต้องรับผิดชอบ ด้วยการลด**  
**เลิกการปล่อยก๊าซเรือนกระจกในกระบวนการ** กิจกรรมการผลิตทางเศรษฐกิจของตนเองโดยลดลง  
ให้ได้ไม่ต่ำกว่าร้อยละ 50 ภายในปี 2030 และเหลือร้อยละ 20 ในปี 2050 โดยเทียบกับปีฐาน 2020  
โดยไม่ใช้ระบบตลาดคาร์บอน หรือเทคโนโลยีกักเก็บคาร์บอนฯ เปียงเบนเป้าหมาย และไม่สร้างความเสี่ยง และอำนาจครอบงำต่อระบบนิเวศและสังคม และจัดระดมทุนเพื่อจัดตั้งกองทุนช่วยเหลือ  
เยียวยา ส่งเสริมการสร้างภูมิคุ้มกันให้กับประชาชนที่ประสบปัญหา

Private sectors who are responsible for emitting the most GHG in the country must account for their actions by reducing and ending the GHG emissions in the production processes and economic activities, reducing at least 50 percent within 2030 and to 20 percent in 2050 from the basis in 2020, without using carbon market or carbon capture to deviate from the targets and without creating risks and power over society and ecosystem. Organize fundraising for aid, rehabilitation, and adaptability funds for climate victims.

6. **ยุติการฟอกเขียว โดยทบทวนนโยบายตลาดคาร์บอน** คาร์บอนเป็นกลาง คาร์บอนเครดิต ที่กำลัง  
นำไปสู่กระบวนการฟอกเขียว โดยไม่ลดผลกระทบอย่างแท้จริง และเปลี่ยนนโยบายที่สร้างความ  
รับผิดชอบที่แตกต่าง โดยลดปล่อยก๊าซด้วยตัวเอง หรือหากจะมุ่งช่วยเหลือสังคมในการลดก๊าซ  
เรือนกระจก หรือช่วยเหลือด้านความสูญเสีย เสียหาย ก็ให้ภาครัฐมีนโยบายให้แรงจูงใจต่าง ๆ  
แต่จะไม่มีเงื่อนไขใด ๆ ที่นำไปสู่การลดทอนเป้าหมายลดปล่อยก๊าซเรือนกระจก หรือเอาเรื่อง  
การลดการปล่อยก๊าซมาค้ากำไร

End greenwashing and reconsider the carbon market, carbon neutral, carbon credit policies, as they lead to it and do not lower impacts. Change accountability policies e.g. reduce individual emission. If they aim for societal GHG reduction or loss and damage aid, government sectors could create incentives but not lead them to diminish GHG reduction target or profit from the emission.

7. **บทวนและประเมินผลกระทบทางยุทธศาสตร์สิ่งแวดล้อมแก่โครงการของภาครัฐและเอกชน**  
ทั้งพัฒนา โครงการอนุรักษ์ และโครงการภัยพิบัติ และอื่นใดที่อ้างการจัดการปัญหาหรือเชื่อมโยง

กับการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศทั้งในระดับประเทศและข้ามพรมแดน โดยให้อยู่บนหลักการคุ้มครองสิทธิชุมชน สิทธิประชาชน ความเป็นธรรมทางนิเวศและสังคม

Reconsider and estimate strategic environmental assessment to government and private sectors' projects, be it development, conservation, or disaster relief projects, etc. that claims climate solutions or connections, both domestic and transnational. The assessment should protect community rights, citizen rights, and socio-environmental justice.

8. **พัฒนาส่งเสริมความร่วมมือของประชาชนข้ามพรมแดนในระดับภูมิภาค** เช่น ภูมิภาคแม่น้ำโขง ภูมิภาคอาเซียน ในการเรียนรู้ ร่วมขับเคลื่อนนโยบายและปฏิบัติการ รับมือภัยพิบัติ เยียวยาและสร้างภูมิคุ้มกันในการปรับตัว

Develop transboundary cooperation among citizens in the region, e.g. Mekong or ASEAN, to learn and mobilize policies and actions, to withstand and remediate from disasters, and increase adaptability.

9. **พัฒนาแผนประเมินและออกแบบอนาคตเพื่อเตรียมป้องกัน และปรับตัวปัญหาการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศแก่ประชาชนทุกกลุ่มในทุกพื้นที่อย่างมีส่วนร่วมโดยทันที** เช่น พื้นที่ที่จะจมน้ำ ขาดแคลนน้ำ ภัยพิบัติ ความเปราะบางด้านอาหาร สุขภาพ ที่อยู่อาศัย การทำกิน ฯลฯ โดยอยู่บนหลักความยั่งยืน ความเป็นธรรมทางนิเวศและสังคม ไม่ทอดทิ้งใครไว้ข้างหลัง

Develop future forecasts and design immediately, participating with every group of people in the impacted area, to prepare for and adapt to climate change, especially flooded, arid or other disaster-prone areas, or areas with food, health, housing, or sustenance vulnerability, etc. That should be conducted in a sustainable manner, with socio-environmental justice, and leaving no one behind.

10. **พัฒนาโครงสร้างพื้นฐานของเมืองและชนบทในภาวะการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ** เช่น ระบบผังเมือง ขนส่งสาธารณะ ระบบพลังงานหมุนเวียน การจัดการขยะและของเสีย ระบบความมั่นคงอาหาร การสร้างพื้นที่สีเขียว การจัดการสภาพอากาศ การจัดการทรัพยากร การศึกษา ฯลฯ โดยพัฒนาให้เป็นระบบสวัสดิการสาธารณะที่ประชาชนได้รับการคุ้มครองได้ประโยชน์อย่างทั่วถึงเป็นธรรม

Develop urban and countryside infrastructure in times of climate change, e.g. town planning, public transportation, renewable energy system, food security system,



rewilding areas, climate adaptation, resource management, education, etc. Develop these as a public welfare system where people are protected and benefitted fairly.

11. **มุ่งลดความเหลื่อมล้ำ** สร้างความเป็นธรรมทางเศรษฐกิจ เพศ สังคม การเมือง เพราะปัญหาการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศไม่ได้ดำรงอยู่โดด ๆ แต่สัมพันธ์กับโครงสร้างเศรษฐกิจ สังคม และการเมืองที่ผูกขาดอำนาจ ทรัพยากร เศรษฐกิจ และสังคม อันทำให้สังคมเผชิญความเหลื่อมล้ำไม่เป็นธรรม และไม่ยั่งยืน โดยเร่งเปลี่ยนผ่านสังคมไทยสู่สังคมวิถีนิเวศที่ยั่งยืนและเป็นธรรม

Reduce the inequality gap and create economic, gender, social, and political justice because the climate crisis does not exist on its own but in relation to the economic, social, and political system that is docile to power, resource, economic, and social monopoly. That creates inequality, injustice, and unsustainability. It is urgent to make a transition to an ecological, sustainable, and just society.

คำประกาศของพวกเราฉบับนี้ ไม่ได้เป็นเพียงการเรียกร้องต่อรัฐและภาคส่วนต่าง ๆ แต่ยังเป็นเจตจำนงค์ ที่พวกเราจะมุ่งมั่นดำเนินการ จึงขอเชิญชวนประชาชนทุกกลุ่มที่สนใจมาร่วมกันขับเคลื่อนให้บรรลุเป้าหมายในเร็ววัน ก่อนที่การเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศจะถึงจุดเลวร้ายจนไม่สามารถฟื้นคืนได้แล้ว

This statement is not only a demand to government agencies and other sectors, it is also a pledge to state our will to ACT. We invite everyone to be a part of this action and move this agenda for our shared goals, in anticipation of the approaching irreversible climate collapse.

## ลงชื่อ

Thai Climate Justice for All - TCJA

สมาชิกรุ่นการเมืองสิ่งแวดล้อม (Environmental Politics)

โครงการอนุรักษ์ และฟื้นฟูธรรมชาติ สวนฟื้นฟูวิถี (Feun Foo Permaculture & Rewilding)

WHATWILD. (สัตว์ไร้น)

we a tinybluedot (อาสาสื่อสาร climate)

สหภาพคนทำงาน (Workers' Union)

สมาคมคนรุ่นใหม่กับนวัตกรรมทางสังคม (Society of Young Social Innovators: SYSI)

**#สิ่งแวดล้อมเปลี่ยน การเมืองต้องเปลี่ยน**

